

Mọi Người Vì Một Người

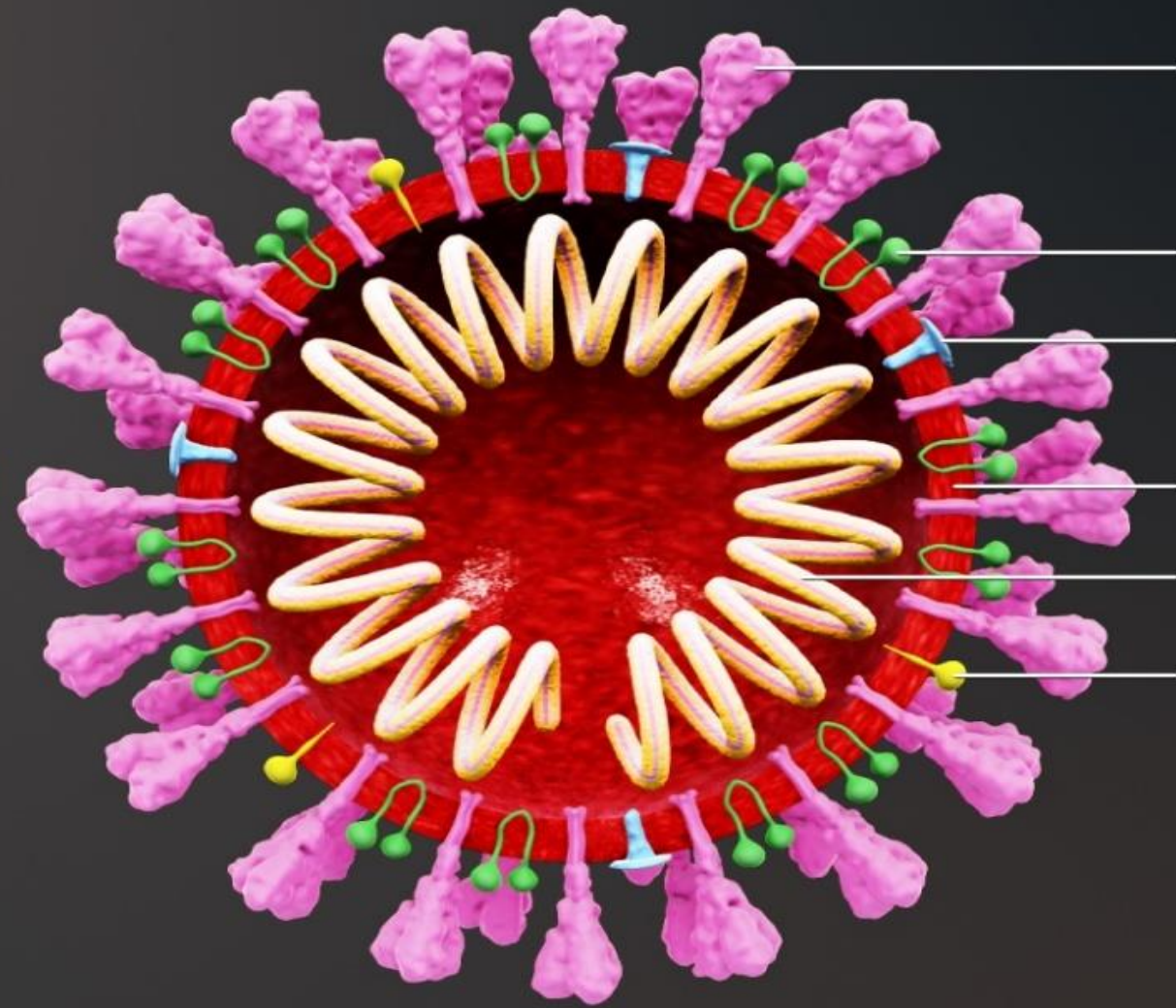
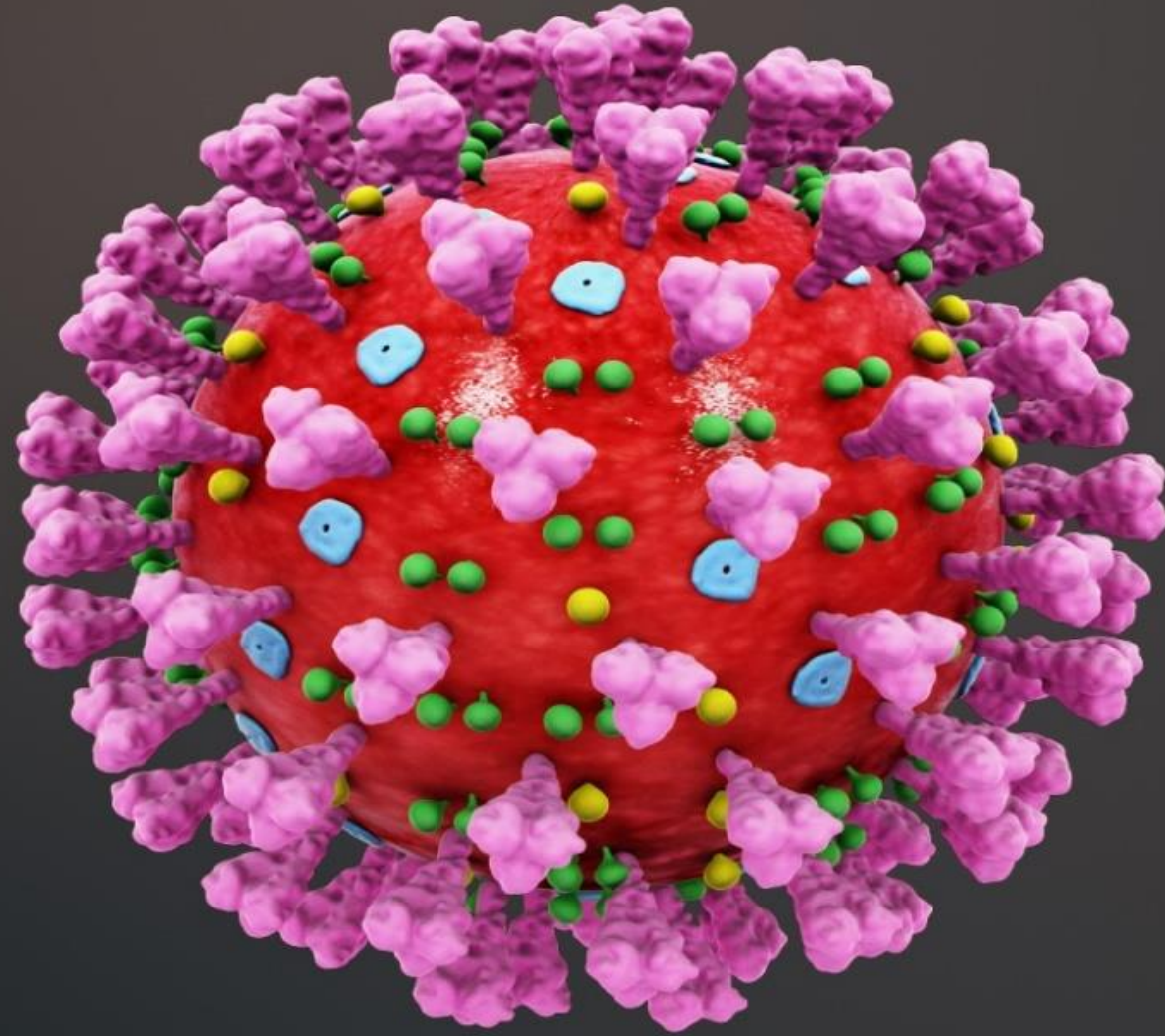
All For One

Ê-PHÊ-SÔ 2:8-22



Mọi Người Vì Một Người
All for One

Ê-PHÊ-SÔ 2:8-22



CORONAVIRUS PREVENTION



WASH HANDS



USE SOAP



DON'T SHAKE



USE DISINFECTANT



AVOID CONTACT



KEEP DISTANCE

MỌI NGƯỜI VÌ MỘT NGƯỜI

All for One

Ê-PHÊ-SÔ 2:8-22

Qua Chúa Giê-xu Christ, chúng ta:

Thru Jesus Christ, We are:

1. Được Cứu Chuộc - ...Redeemed
2. Được Hòa Thuận - ...Reconciled
3. Được Gia Nhập - ...Joined

1. Được Cứu Chuộc ... Redeemed Ê-phê-sô Ephesians 2:8-10

Vả, ấy là nhờ ân điển, bởi đức tin, mà anh em được cứu, điều đó không phải đến từ anh em, bèn là sự ban cho của Đức Chúa Trời. 9 Ấy chẳng phải bởi việc làm đâu, hầu cho không ai khoe mình; 10 vì chúng ta là việc Ngài làm ra, đã được dựng nên trong Đức Chúa Jêsus Christ để làm việc lành mà Đức Chúa Trời đã sắm sẵn trước cho chúng ta làm theo.

*For it is **by grace** you have been saved, **through faith**—and this is not from yourselves, it is the gift of God—⁹ not by works, so that no one can boast. ¹⁰ For we are God's handiwork, created in Christ Jesus **to do good works**, which God prepared in advance for us to do.*

1. Được Cứu Chuộc - ... Redeemed

Ê-phê-sô Ephesians 2:8-10

- a) Nhờ ân điển, bởi đức tin... (2:8-9) *by grace, through faith*
- b) Để làm việc lành... (2:10) *to do good work*

2. Được Hòa Thuận - ...Reconciled Ê-phê-sô Ephesians 2:11-18

Vậy, anh em, theo xác thật là người ngoại, bị những kẻ xưng mình là người chịu cắt bì trong xác thật bởi tay người ta, gọi anh em là người không chịu cắt bì, hãy nhớ lại lúc trước, [12](#) trong thuở đó, anh em không có Đấng Christ, bị ngoại quyền công dân trong Y-sơ-ra-ên, chẳng dựa vào giao ước của lời hứa, ở thế gian không có sự trông cậy và không có Đức Chúa Trời.

Therefore, remember that formerly you who are Gentiles by birth and called “uncircumcised” by those who call themselves “the circumcision” (which is done in the body by human hands)—¹² remember that at that time you were separate from Christ, excluded from citizenship in Israel and foreigners to the covenants of the promise, without hope and without God in the world.

2. Được Hòa Thuận - ...Reconciled Ê-phê-sô Ephesians 2:11-18

13 Nhưng trong Đức Chúa Jêsus Christ, anh em là kẻ ngày trước cách xa, hiện nay đã nhờ huyết Đấng Christ mà được gần rồi. 14 Vì, ấy chính Ngài là sự hòa hiệp của chúng ta; Ngài đã hiệp cả hai lại làm một, phá đổ bức tường ngăn cách,

13 But now in Christ Jesus you who once were far away have been brought near by the blood of Christ. 14 For he himself is our peace, who has made the two groups one and has destroyed the barrier, the dividing wall of hostility,

2. Được Hòa Thuận - ...Reconciled

Ê-phê-sô Ephesians 2:11-18

15** là sự thù nghịch đã phân rẽ ra, bởi vì Ngài đã đem thân mình mà trừ bỏ luật pháp của các điều răn chép thành điều lệ. Như vậy, khi làm cho hòa nhau, Ngài muốn lấy cả hai lập nên một người mới trong Ngài, **16** và vì bởi thập tự giá Ngài đã làm cho sự thù nghịch tiêu diệt, nên nhờ thập tự giá đó Ngài khiến cả hai hiệp thành một thể, mà làm **hòa thuận với Đức Chúa Trời.

***15** by setting aside in his flesh the law with its commands and regulations. His purpose was to create in himself one new humanity out of the two, thus making peace, **16** and in one body to reconcile both of them to God through the cross, by which he put to death their hostility.*

2. Được Hòa Thuận - ...Reconciled Ê-phê-sô Ephesians 2:11-18

17 Ngài lại đã đến rao truyền sự hòa bình cho anh em là kẻ ở xa, và sự hòa bình cho kẻ ở gần. 18 Vì ấy là nhờ Ngài mà chúng ta cả hai đều được phép đến gần Đức Chúa Cha, đồng trong một Thánh Linh.

¹⁷ He came and preached peace to you who were far away and peace to those who were near. ¹⁸ For through him we both have access to the Father by one Spirit.

2. Được Hòa Thuận - ...Reconciled Ê-phê-sô Ephesians 2:11-18

- a) *Sự ngăn cách lớn (2:11-12) a great separation*
- a) *Một chiếc cầu kết nối lớn (2:13-18) a great connected bridge*

3. Được Gia Nhập ... *joined* Ê-phê-sô Ephesians 2:19-22

Dường ấy anh em chẳng phải là người ngoại, cũng chẳng phải là kẻ ở trọ nữa, nhưng là người đồng quốc với các thánh đồ, và là người nhà của Đức Chúa Trời. [20](#) Anh em đã được dựng lên trên nền của các sứ đồ cùng các đấng tiên tri, chính Đức Chúa Jêsus Christ là đá góc nhà,

Consequently, you are no longer foreigners and strangers, but fellow citizens with God's people and also members of his household, ²⁰ built on the foundation of the apostles and prophets, with Christ Jesus himself as the chief cornerstone.

3. Được Gia Nhập ... joined Ê-phê-sô Ephesians 2:19-22

21 cả cái nhà đã dựng lên trên đá đó, sắp đặt cách hản hoi, để làm nên một đền thờ thánh trong Chúa. 22 Ấy, anh em cũng nhờ Ngài mà được dự phần vào nhà đó, dựng trở nên nhà ở của Đức Chúa Trời trong Thánh Linh.

21 In him the whole building is joined together and rises to become a holy temple in the Lord. 22 And in him you too are being built together to become a dwelling in which God lives by his Spirit.

3. Được Gia Nhập ...

Ê-phê-sô Ephesians 2:19-22

- a) Vào gia đình của Đức Chúa Trời (2:19)
... *joined into a family of God*

- b) Vào đền thờ của Đức Chúa Trời (2:20-22)
... *be a part of the temple of God*

Tôn Cao Đấng Cứu Rỗi Chúa Giê-xu Christ bằng
cách **Trang bị thánh đồ** để **Truyền giáo cho**
người lạc mất



Tôn cao Đấng Cứu rỗi ...Exalt the Savior...

Chúng ta khao khát tôn cao Đức Chúa Trời trong Đấng Christ, Đấng Cứu rỗi của chúng ta bởi vì:

-We desire the exalt of God in Christ, our Savior:

-Chúa sắp đặt lịch sử để bày tỏ sự vinh hiển của Ngài

God orchestrates history to display His glory.

-Chúa lập / hội thánh để tận hưởng sự vinh hiển Ngài

- God ordains the church to enjoy His glory.

Tôn cao Đấng Cứu rỗi ...Exalt the Savior...

Tôn cao Đức Chúa Trời trong Đấng Christ khi chúng ta trở nên giống Đấng Christ - *We exalt of God in Christ as we become like Christ:*

Theo Chúa Giê-su Christ và trở nên giống Ngài là khái tượng của mỗi con cái Chúa và của hội thánh - *Following Christ and becoming like Him is the vision of every Christian and every church.*

*Qua sự thờ phượng hội chúng, chúng ta tôn cao Đức Chúa Trời trong Đấng Christ là Đấng duy nhất - *Through our worship gatherings, we exalt God in Christ as the only One who is:*

Xứng đáng để chúng ta thờ phượng - *Worthy of our worship.*

Xứng đáng cho mọi người thờ phượng - *Worthy of their worship.*

Trang bị Thánh Đồ - Equip The Saints

Bốn khía cạnh chính của việc trang bị thánh đồ / đào tạo môn đệ:

The four primary facets of equip the saints / disciple-making are:

- Chia sẻ Lời Chúa - Share the Word.
- Tỏ bày Lời Chúa - Show the Word.
- Dạy Lời Chúa - Teach the Word.
- Phục vụ Tha Nhân - Serve the World.

Làm thế nào chúng ta có thể trang bị thánh đồ *hiệu quả* nhất? (a) qua những nhóm nhỏ / qua các nhóm tại tư gia (b) qua các khóa huấn luyện

How can we most *effectively* equip the saints? (a) By small groups/house churches (**key driver**) (b) qua các khóa huấn luyện

TRUYỀN GIÁO CHO NGƯỜI LẠC MẮT EVANGELIZE THE LOST

Chúng ta thắng khi cả người nam và người nữ *nhân rộng phúc âm* bằng cách môn đệ hóa cho mọi người với Lời sống và Đời sống của họ trong Đấng Christ. Chúng ta là một gia đình đức tin tràn đầy những môn đệ có ảnh hưởng thế gian, những người thực sự tin rằng hội thánh WHVBC có thể chuyển động thế giới cho sự vinh hiển của của Ngài!

We win when men and women are multiplying the Gospel by making disciples of all nations with their lives (Living Word in Christ). We are a faith family full of world-impacting disciples who really believe that as a church (WHVBC) we can shake the nations for His glory!

MỌI NGƯỜI VÌ MỘT NGƯỜI

All for One

Ê-PHÊ-SÔ 2:8-22

Qua Chúa Giê-xu Christ, chúng ta:

Thru Jesus Christ, We are:

1. Được Cứu Chuộc - ...Redeemed
2. Được Hòa Thuận - ...Reconciled
3. Được Gia Nhập - ...Joined

Cầu nguyện - Prayer

- Kính lạy Chúa, nguyện Hội thánh Việt Nam Báp-tít West Houston là một cộng đồng mà quyền năng của Đức Chúa Trời giúp phục hòa mọi người lại với Ngài. Trong Danh Chúa Giê-xu Christ, Amen

VIETNAMESE BAPTIST CHURCH - WEST HOUSTON